CANICOM 200 First

Guide d'utilisation	Fr -	3
User's guide	Gb -	19
Manual de instrucciones	Es -	33
Gebrauchsanleitung	D -	47
Manuale d'uso	It -	61

NUM'axes
Nature & Technologies

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

« EC » DECLARATION OF CONFORMITY

Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES

déclare que

declares that

les colliers de dressage

training collars

CANICOM 200 FIRST

satisfont à toutes les dispositions de la Directive N° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen
comply to all dispositions of the European Council Directives below N° 1999/5/CE

et sont conformes aux normes suivantes
and comply with standards below :
ETSI EN 300 220-3
EN 301 489-3 V1.4.1

CE

Les rapports de test sont disponibles à l'adresse ci-dessous :
Test reports are available at the address :

NUM'AXES
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 2 38 63 64 40 / Fax + 33 2 38 63 31 00

15/04/2005 - M. Pascal GOUACHE - Président du directoire

Guide d'utilisation

AVERTISSEMENT !

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du CANICOM 200 FIRST.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869 Mhz, puissance Maxi d'émission = 25 Mw).

Cet appareil répond aux normes européennes ETSI EN 300 220-3 et EN 301 489-3 V1.4.1.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES.

Avant d'utiliser le CANICOM 200 FIRST, lire attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.

Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète. **Ne pas laisser le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal** et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.

N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Table des matières Page

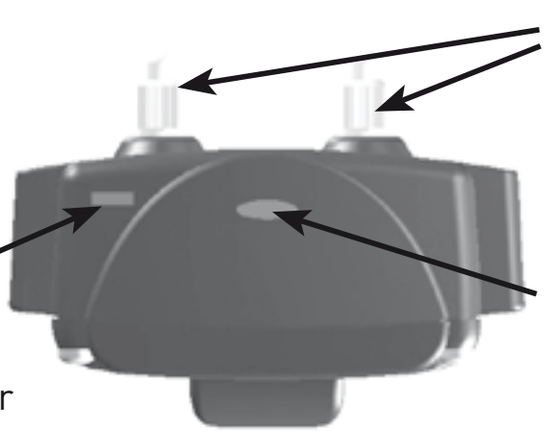
Composition du CANICOM 200 FIRST 5
Présentation du produit 5
Première mise en service 6
Utilisation de la télécommande 8
Usure/remplacement de la pile de la télécommande 9
Usure/remplacement de la pile du collier 10
Changement des électrodes 11
Vérification de votre CANICOM 200 FIRST 11
Pour obtenir les meilleures performances 11
Ajustement du collier 12
L'initiation au collier de dressage 12
Précautions d'emploi 13
Entretien 13
En cas de dysfonctionnement 14
Caractéristiques techniques 15
Autonomie du collier CANICOM 15
Garantie 15
Conditions de garantie 16
Enregistrement de votre produit 16
Accessoires 17
Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie 17

Composition du CANICOM 200 FIRST

En ouvrant l'emballage, vous trouverez :

- 1 collier CANICOM équipé d'électrodes courtes
- 1 pile lithium 3 Volts CR2 pour le collier
- 1 télécommande CANICOM 200 FIRST équipée d'une pile Lithium 3 Volts CR 2430
- 1 lampe néon de test
- 1 jeu d'électrodes longues
- 1 dragonne
- ce guide d'utilisation

COLLIER
Fig. 2



Présentation du produit

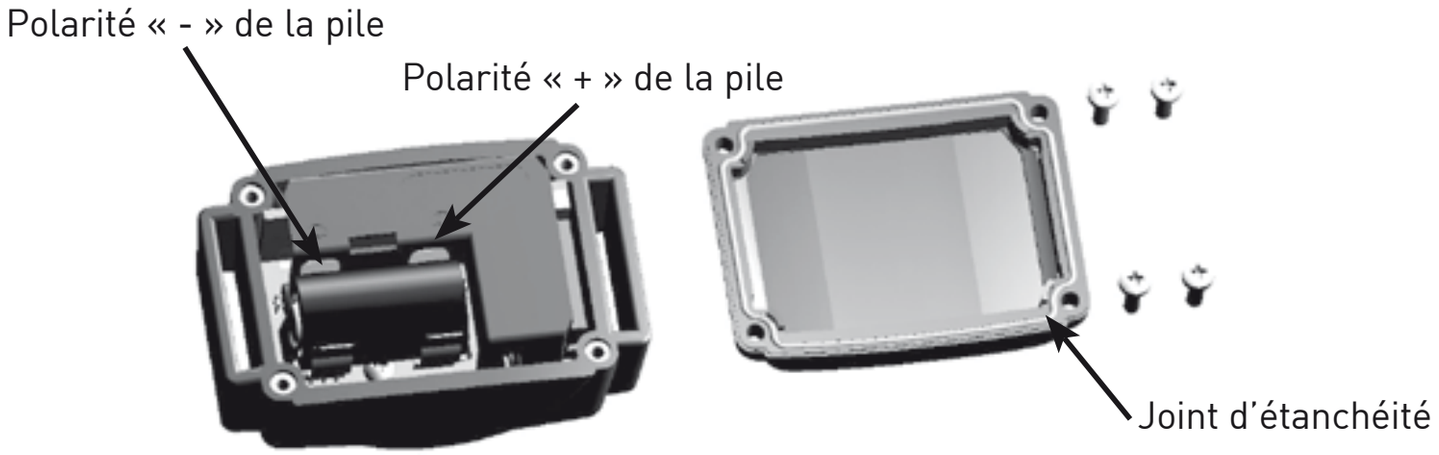
TELECOMMANDE
Fig. 1

Première mise en service

◆ **Mise en place de la pile dans le collier CANICOM**

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier CANICOM à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3V Lithium CR2 **en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile** (cf. Fig. 3).
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son support. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle.
- Revissez modérément les 4 vis.

Fig. 3



◆ **Mettre en/hors service la télécommande**

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service :** aucune manipulation n'est nécessaire pour faire fonctionner votre télécommande, celle-ci est en service dès que la pile est en place.
- **Mise hors service :** si vous n'utilisez plus votre télécommande pendant plusieurs mois (au-delà de 3 mois) ou si vous souhaitez la mettre hors service, vous devez retirer la pile de la télécommande.

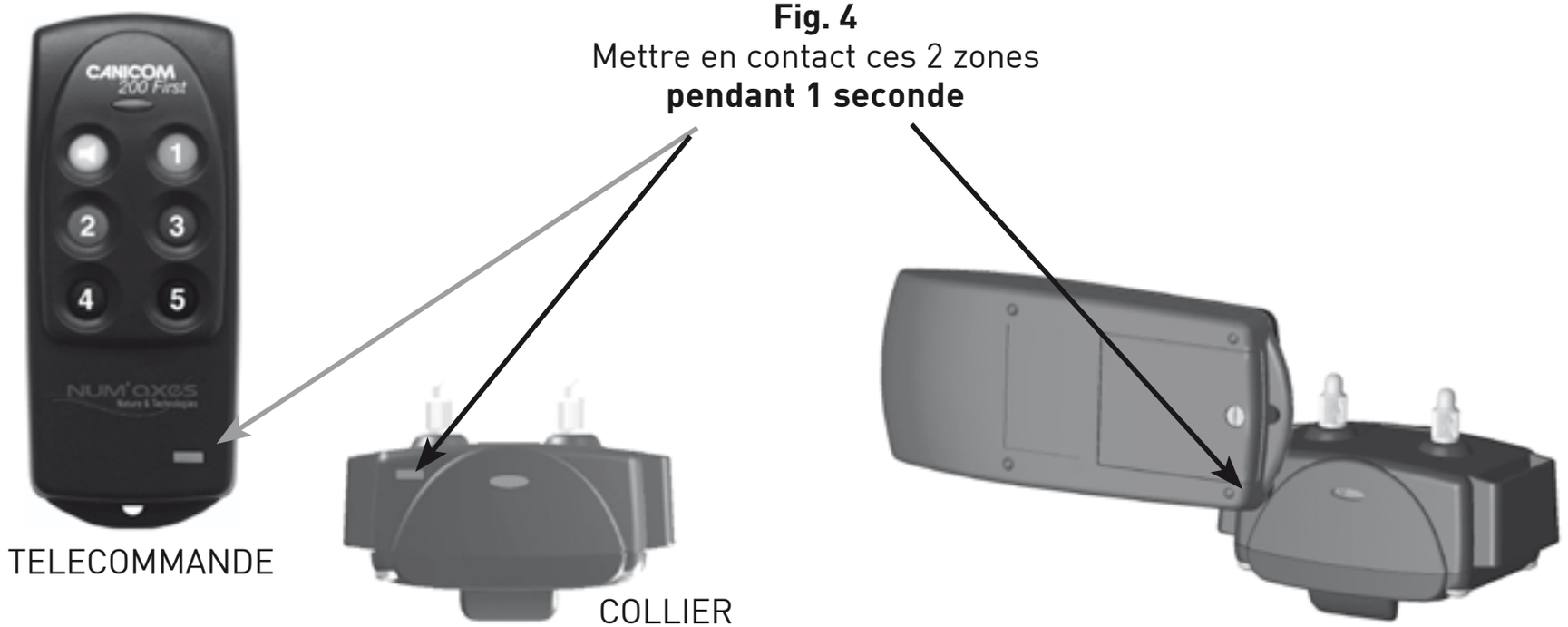
◆ **Mettre en/hors service le collier**

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier CANICOM.

- **Mise en service :** mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 4). Le voyant du collier s'allume puis clignote en vert : le collier CANICOM est en **Marche**.
- **Mise hors service :** mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier récepteur pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 4), le voyant du collier passe de la phase clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier CANICOM est à l'**Arrêt**.

Pour préserver les piles, il est recommandé de mettre hors service la télécommande et le collier dès que vous ne les utilisez plus.

Fig. 4
Mettre en contact ces 2 zones
pendant 1 seconde



TELECOMMANDE

COLLIER

◆ **Codage de la télécommande et du collier**

Le codage de la télécommande avec le collier permet de coupler votre télécommande avec le collier fourni.

IMPORTANT : avant de débuter le codage (première mise en service du collier ou recodage), assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 200 FIRST ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

PROCEDURE DE CODAGE LORS DE LA 1ère MISE EN SERVICE :

Pour procéder au codage, la télécommande doit être en service (pile insérée dans son logement).

1. Mettre en service le collier : mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant 1 seconde (cf. Fig. 4).
2. Eloigner la télécommande du collier.
3. Appuyer sur la touche de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est codé avec votre télécommande.

PROCEDURE DE RECODAGE (pour tous les codages autres que celui effectué lors de la 1ère mise en service) :

Pour procéder au recodage, la télécommande doit être en service (pile insérée dans son logement).

1. **Collier en position « hors service » (voyant éteint)** : mettre en contact le repère rouge de la télécommande avec le repère rouge du collier **pendant 6 secondes consécutives**. Le voyant du collier s'allume en vert fixe, puis passe au rouge clignotant.
2. Eloigner la télécommande du collier.
3. Appuyer sur la touche de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **recodé** avec votre télécommande.

◆ **Reprogrammer un collier**

Vous pouvez recoder votre collier **indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM** (Cf. § procédure de recodage).

Utilisation de la télécommande

La télécommande du CANICOM 200 FIRST est conçue pour piloter 1 collier.

◆ **Touche : avertissement sonore**

L'appui sur la touche « Bip sonore » vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis tant que vous appuyez sur cette touche.

Le voyant du collier passe du vert clignotant au vert fixe pendant toute la durée d'appui sur cette touche.

Il est possible d'utiliser le bip sonore de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

◆ **Touches 1 à 5 : stimulations continues**
Touche 1 : stimulation la plus faible / Touche 5 : stimulation la plus forte
Nous vous recommandons de toujours commencer par le niveau de stimulation le plus faible et d'augmenter progressivement afin de déterminer à partir de quel niveau de stimulation votre chien réagit.
L'appui sur ces touches vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur l'une de ces touches, mais **limitée à 8 secondes maximum.** Le voyant du collier passe du vert clignotant au rouge fixe le temps de l'appui sur la touche.

Usure/remplacement de la pile de la télécommande

En cas d'usure de la pile, lorsque vous appuyez sur une touche, la LED verte située en haut de la télécommande clignote 3 fois consécutivement. Ceci vous indique que votre pile devient faible. Les performances (portée radio) de la télécommande s'en trouveront diminuées. Ne tardez pas à remplacer la pile.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles du même modèle et de la même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurez les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :
- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile.
- Enlevez la pile usagée.
- Insérez la pile « bouton » (3V Lithium CR 2430) dans son support : **le « + » inscrit sur la pile doit être visible** (cf. Fig. 5).
- Repositionnez la trappe à pile et fixez-la en utilisant la vis.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande de la manière suivante :

Appuyez sur une touche : si la LED verte située en haut de votre télécommande s'allume, votre pile est bien insérée. Si la LED ne s'allume pas, votre pile est insérée dans le mauvais sens, replacez-la dans le bon sens (cf. Fig. 5 : le signe + de la pile doit être visible).

Fig. 5

Si votre pile est totalement usée, votre télécommande ne répondra plus. Lorsque vous appuierez sur une touche, la LED verte située en haut de votre télécommande ne s'allumera plus.

Usure/remplacement de la pile du collier

Pour contrôler l'état de la pile du collier, observez le voyant de mise en/hors service situé en façade du collier :
• La pile est en bon état : clignotement lent vert.
• La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile.
Remplacez-la par une pile neuve de même type (3V Lithium CR2) (cf. § 1ère mise en service : Mise en place de la pile dans le collier CANICOM).
Vérifiez le bon fonctionnement du collier.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles du même modèle et de la même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurez les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et pour que le collier fonctionne correctement.
Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé)**.

Vérification de votre CANICOM 200 FIRST

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre ensemble CANICOM 200 FIRST de la façon suivante :
- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est en position « arrêt » (voyant éteint).
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez la télécommande et le collier en marche.
- Appuyez sur la touche 1 puis modifiez le niveau d'intensité des stimulations en appuyant sur les touches 2 à 5 : la lampe test s'allume avec plus ou moins d'intensité lumineuse. Votre appareil est en parfait état de fonctionnement.

Pour obtenir les meilleures performances

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par les ondes radio.
Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 200 mètres environ (distance variable selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre CANICOM 200 FIRST seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :
- pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager la partie située au-dessus des touches.
- orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le voyant de marche est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- contrôlez l'état des piles (télécommande et collier) avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.

- les performances des piles se dégradent légèrement sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud (ex. une poche intérieure) avant de l'utiliser.

Ajustement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.
- **Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.**
- **Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.**

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit sur le cou de votre chien pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez en régulièrement l'emplacement autour de son cou.
Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

L'initiation au collier de dressage

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour un dressage positif et serein :
    - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude de travailler.
    - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant par le niveau d'intensité le plus faible et en augmentant progressivement**.
    - Choisissez le bon moment pour envoyer un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où votre animal commet la faute et non après.
    - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accentuer.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Précautions d'emploi

- Avant la mise en place du collier CANICOM, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- **Le collier CANICOM est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- **La télécommande est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion) :** elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible.
- Nous vous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage CANICOM 200 FIRST.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Dans le cas d'une non utilisation prolongée supérieure à trois mois environ (exemple fin de période de chasse), il est recommandé de retirer la pile de la télécommande et du collier. La configuration du collier (codage) est conservée pendant de nombreux mois même en l'absence de la pile.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans l'appareil (télécommande et collier) : elles peuvent fuir et endommager votre CANICOM 200 FIRST.
- Ne laissez pas votre ensemble CANICOM 200 FIRST à la portée des enfants. Ne le considérez pas comme un jouet pour vos enfants ou vous-même.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité,d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation del'appareil.

Entretien

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux et trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

En cas de dysfonctionnement

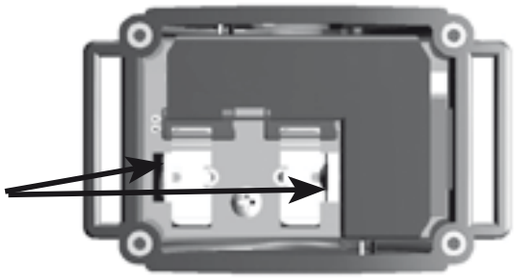
Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible (dans ce cas, reportez-vous au § Usure/remplacement de la pile de la télécommande et § Usure/remplacement de la pile du collier) ou à des erreurs d'utilisation.

En cas de problème, procédez à un recodage du collier (cf. procédure de recodage).

Procédez éventuellement à un reset du collier. Pour ce faire, ôtez la pile de son logement, puis avec un objet métallique (par ex. tournevis, ciseaux) mettez en liaison les 2 supports de la pile pendant 2 secondes environ (cf. Fig. 6). Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.

Remettez votre collier CANICOM en service à l'aide de la télécommande.

Fig. 6
Reset : relier les 2 supports de pile



Si le problème persiste, appelez le Service Après-Vente NUM'AXES au **02 38 63 64 40.**
Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.
Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé. **Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.**
Retournez-le à l'adresse suivante :
NUM'AXES
ZAC des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – BP 30157 - 45161 OLIVET CEDEX

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :
- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-Vente NUM'AXES vous facturera la réparation.
Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, codage ou recodage télécommande/collier non effectué).

Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier récepteur
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2430	1 pile de 3V type CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif : environ 50 000 commandes	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Fréquence (Puissance)	869,525 MHz (25mW)	869,525 MHz
Antenne	Intégrée	Intégrée
Portée radio	200 m environ	
Etanchéité	Au ruissellement	A l'immersion
Sécurité et codage radio	Assurés par microcontrôleur	Assurés par microcontrôleur
Témoin d'usure des piles	Par voyant lumineux	Par voyant lumineux
Niveaux de stimulation	5	
Température d'utilisation	Entre – 20°C et +40°C	Entre – 20°C et +40°C
Dimensions : H x l x ép.	96 mm x 40 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Poids (avec la pile)	40 g	75 g (sans la sangle) Collier réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

Autonomie du collier CANICOM

- 7 mois en veille : à raison d'une mise en marche de 4 heures par jour
- 2 mois en fonctionnement intensif : soit environ 10 000 déclenchements de 2 secondes au niveau 5

Pour préserver la pile située dans le collier, il est nécessaire de le mettre hors service dès que vous ne l'utilisez plus.

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
   - le renouvellement de la pile
   - le renouvellement de la sangle
   - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
   - l'endommagement du produit résultant :
   - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
   - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
   - de réparations faites par des réparateurs non agréés
   - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web www.numaxes.com.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle, collier...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
info@numaxes.com / www.numaxes.com

User's guide

WARNING

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use CANICOM 200 FIRST.

This device emits some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control). Frequency= 869 Mhz, at = 25 mW.

The device complies with European standards ETSI EN 300 220-3 and EN 301 489-3 V1.4.1.

Thank you for choosing a NUM'AXES product. Before using your CANICOM 200 FIRST, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

Before using CANICOM 200 FIRST, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.

Check your dog's neck regularly, the repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. **Never leave the collar more than 8 hours per day on your dog.**

Start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually.

Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Index

Page

Contents of the product CANICOM 200 FIRST 21
Description of the product 21
First use from new 22
How to use the remote control 24
Checking/replacing battery of remote control 25
Checking/replacing battery of receiver collar 26
Changing the contact points 26
How to check that your CANICOM 200 FIRST is functioning properly 27
Getting the best results 27
Fitting the collar 27
Starting out with the training collar 28
Cautions for use 28
Maintenance 29
Troubleshooting 29
Technical specifications 30
Receiver battery life 31
Guarantee 31
Guarantee conditions 31
Register your product 31
Spare parts 31
Collection and recycling of your device at the end of its life 32

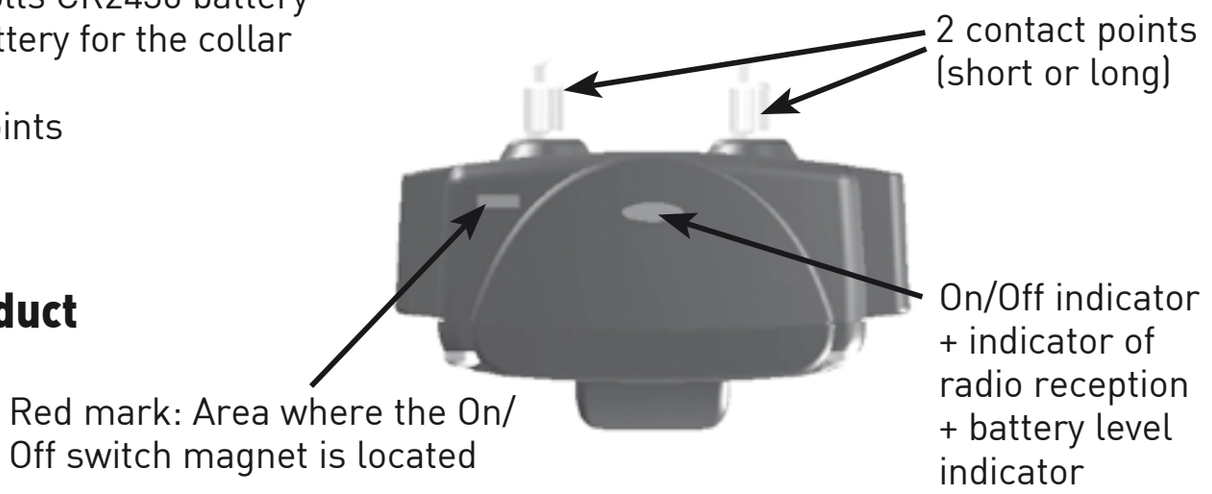
Contents of the product CANICOM 200 FIRST

Inside the packaging you will find:

- 1 CANICOM receiver collar fitted with short contact points
- 1 CANICOM 200 FIRST remote control fitted with 1 lithium 3 Volts CR2430 battery
- 1 lithium 3 Volts CR2 battery for the collar
- 1 neon test lamp
- 1 pair of long contact points
- 1 carry strap
- This user's guide

Description of the product

RECEIVER COLLAR
Diagram 2



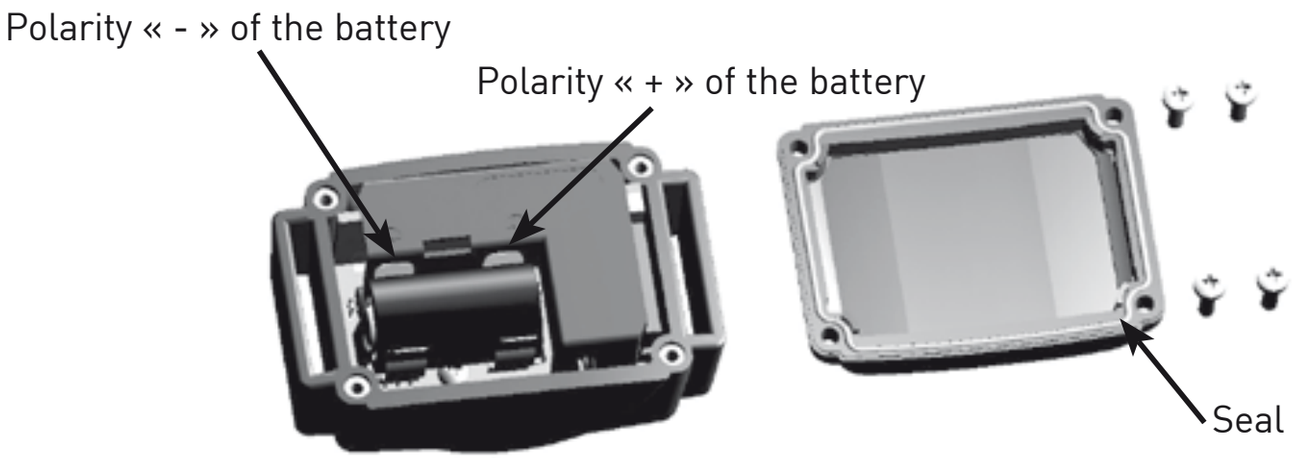
REMOTE CONTROL
Diagram 1

First use from new

◆ Fitting the battery in the receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the top of CANICOM using a screwdriver.
- Insert the battery (3V Lithium CR2) **paying attention to follow polarity indicated on the battery housing** (ref. Diagram 3).
- A beep sound (low pitch) is emitted, indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep after having inserted the battery, remove it immediately from its housing. Check the polarity before trying again.
- Before putting the lid back in place check that the rubber seal is in its groove.
- Screw up the 4 screws with care (do not overtighten them).

Diagram 3



◆ Activate/deactivate the remote control

Remote control is supplied with battery fitted.

- **Activate:** as soon as the battery is in place, the remote control is ready for use.
- **Deactivate:** if the remote control is not to be used for a long period or if you wish to turn it off, you should remove the battery from its housing.

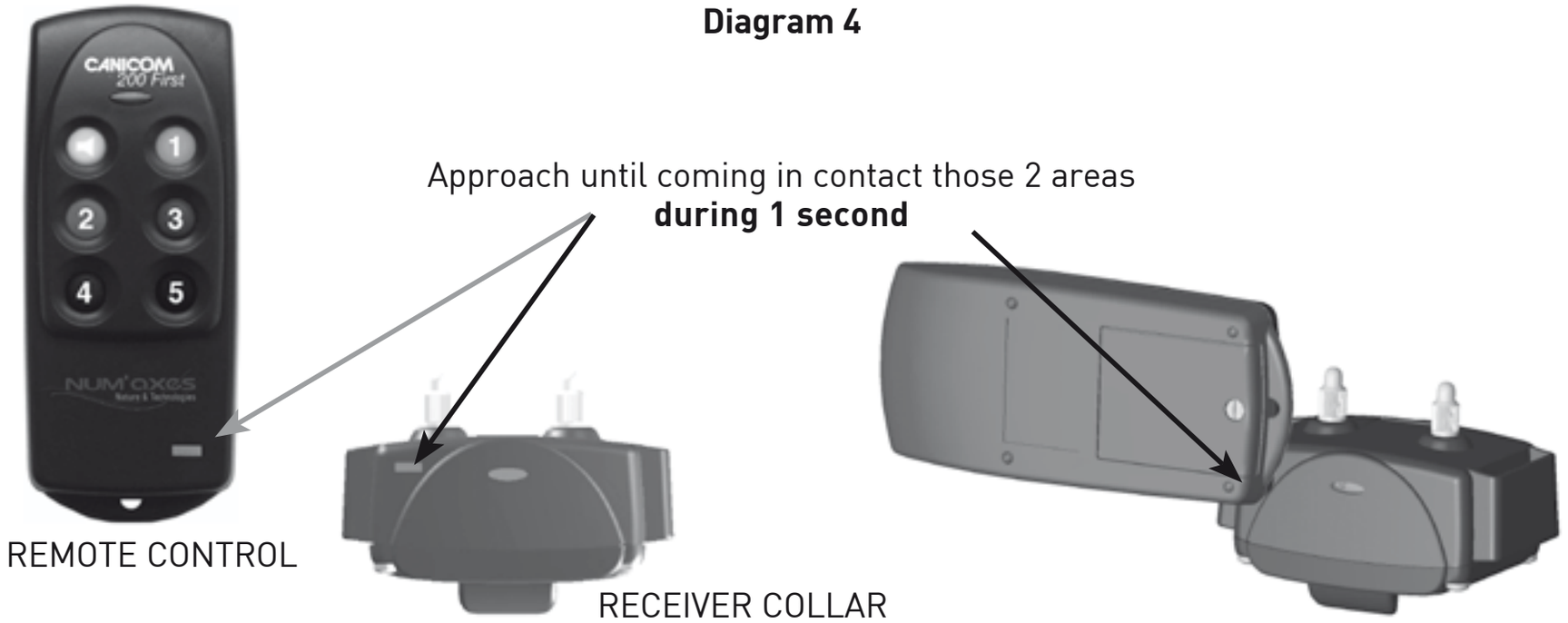
◆ Activate/deactivate the receiver collar

A magnet located in the remote control is used to either switch on/off the receiver collar.

- **Activate :** approach the red mark located on the remote control until coming in contact on red mark located on the receiver collar **for 1 second** (ref. Diagram 4). The indicator light on the collar will flash in green indicating that the CANICOM receiver is **on**.
- **Deactivate :** approach the red mark located on the remote control until coming in contact on red mark located on the receiver collar **for 1 second** (ref. Diagram 4). The indicator light on the collar will flash from green to red and then off: the CANICOM receiver is **off**.

To increase the battery life of the receiver collar, you should deactivate the unit if you are not using your CANICOM 200 FIRST for a long period.

Diagram 4



◆ **Coding of the remote control and receiver collar**

Each remote control has its individual radio operator code. The coding of the remote control with the receiver collar enables to couple your remote control with the receiver provided.

IMPORTANT: before beginning the coding (first use of the receiver or re-coding), make sure no other person is using his CANICOM 200 FIRST or other products from the NUM'AXES range close by: your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, re-code the remote control with the receiver collar.

CODING PROCEDURE FOR THE 1ST USE

To code, the remote control must be ready for use (battery in place).

1. Activate the receiver collar : approach the red mark located on the remote control until coming in contact on red mark located on the receiver collar for 1 second.
2. Move the remote control away from the receiver collar.
3. Press the beeper button 🔈 of the remote control. A beep sound is emitted, the collar is then synchronized with your remote control.

RE-CODING PROCEDURE (for all codings other than the 1st one)

To re-code, the remote control must be ready for use (battery in place).

1. **Receiver collar in position « deactivate » (indicator light off):** approach the red mark located on the remote control until coming in contact on red mark located on the receiver collar **for 6 seconds**. The indicator on the collar lights in fixed green, then flashes in red.
2. Move the remote control away from the receiver collar.
3. Press the beeper button 🔈 of the remote control. A beep sound is emitted, the collar is then synchronized with your remote control.

◆ **Reprogram a receiver collar**

Receiver can be re-coded indefinitely, either with the same remote control, or with a new remote control from the CANICOM range.
Ref. § Re-coding procedure.

How to use the remote control

The CANICOM 200 FIRST remote control is designed to operate with 1 receiver collar.

◆ 🔈 **button: beeper**

If you press the « Beeper » button 🔈 the receiver collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the beeper will continue to sound as long as you press the button.
The indicator light on the collar goes from flashing green to permanent green as long as you press the button.
It's up to you to use the beeper depending on the way you want to train your dog. With the beeper you can:
- send a sound to your dog when it is disobedient,
- draw its attention,...

It's very important to always use the beeper in the same way in order not to disturb your dog.

◆ **1 to 5 buttons: continuous stimulations**
Button 1: lowest stimulation / Button 5: strongest stimulation
Always start with the lowest level of stimulation.
Press the button 1, 2, 3, 4 or 5 to send a warning to your dog using stimulations transmitted by the two contact points located on the receiver collar, the warning will last as long as you press the button **but limited to 8 seconds maximum.** The indicator light on the collar goes from flashing green to permanent red as long as you press the button.

Checking/replacing battery of remote control

To check the condition of the battery, observe the indicator light located on the front of the remote control. If the light indicator flashes green 3 times when you press a button, the battery is weak. Performance (radio range) of the remote control deteriorates as battery becomes weak. You should soon replace the battery.

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

Remove the old battery and replace it with a new one (3-V Lithium CR 2430) as follows:
- On the back of the remote control, unscrew the screw and remove the battery cover.
- Remove the old battery.
- Insert the new battery (3-V lithium CR 2430) **making sure the polarity "+" noted on the battery is visible** (ref. Diagram 5).
- Put the battery cover back in place and retighten the screw.
- Check the remote control operates correctly: Press a button: if the light indicator located on the front of the remote control flashes green, the battery is properly inserted. If the indicator does not light, remove the battery and check the polarity before inserting it once again (ref. Diagram 5: "+" noted on the battery must be visible).

Diagram 5

When the battery is empty, you can not use the remote control. If pressing a button, the LED located on the front of the remote control will not light.

Checking/Replacing battery of receiver collar

To check the condition of the receiver collar battery, observe the indicator light located on the front of the receiver collar:

- Battery fully charged: flashes slowly green.
- Weak battery: flashes quickly red. Replace it with a new battery 3-V Lithium CR2 (See § Fitting the battery in the receiver collar). Check the receiver collar operates correctly.

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a key).**

How to check that your CANICOM 200 FIRST is functioning properly

You can check that your CANICOM 200 FIRST is operating correctly at any time.
- Before doing so, make sure that the receiver collar is turned « off ».
- Place the neon test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them then by screwing them up in order to grip wires of the lamp under the contact points).
- Turn « on » the remote control and receiver collar.
- Press the "1" button then modify the level of intensity of the stimulations by pressing the buttons 2 to 5: the test lamp will come on with more or less intensity.

Getting the best results

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves. These radio waves are sensitive and the range reaches approximately 200 meters / 220 yards (depending on geography and environment).
The performances of your CANICOM 200 FIRST will be optimal if you respect the following recommendations:
- To obtain a good radio range, do not cover the part located above the buttons when you hold the remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of the dog should be in the following way: the "On/Off" indicator is visible and is not in contact with the breast of the dog.
- Check the batteries (remote control and receiver collar) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- The performances of the batteries decrease slightly under temperatures lower than 0°C. If possible keep the remote control warm (e.g. Inside a pocket) before using it.

Fitting the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.
- **If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.**
- **If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.**

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must carry the collar for long periods, change regularly the position around the neck of your dog.
Never leave the collar more than 8 hours per day on your dog. Check your dog's neck regularly. If irritations appear, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.

Starting out with the training collar

- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training: « stay », « sit », or at least « no ».
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.
- Your dog will need to get used to the collar; for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. **Do not rush**:
    - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
    - **Define the level of stimulation from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually**.
    - Choose the right moment to press the button: at the exact time your dog does something wrong.
    - Give your dog plenty of encouragement: it will learn faster and its desire to respond will only increase.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Cautions for use

- Before using CANICOM 200 FIRST, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.
- **The CANICOM receiver collar is totally waterproof.** Your dog can swim in water. In order to maintain watertightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.
- **The remote control is showerproof only :** it is only designed to remain a short time in the rain. Put it safe from water as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- The dog should not wear any medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the CANICOM 200 FIRST training collar.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields which could be irreversibly damaged.

- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.
- It is necessary to replace the battery every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave a discharged battery in the unit: leakage could damage your CANICOM 200 FIRST.
- Remove the battery **from the receiver collar and the remote control** if you are not using the appliance for 3 months or more. The collar will memorize the configuration chosen (coding).
- Keep your CANICOM 200 FIRST unit out of reach of children. It is not a toy for you or your children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

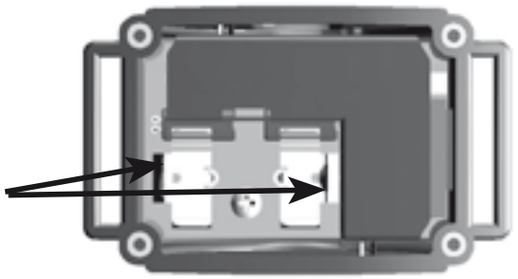
Maintenance

- Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain watertightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

Troubleshooting

Should your CANICOM 200 FIRST stop working or develop a fault, first read this user's guide over, then check the batteries (see § Checking/replacing battery of remote control and § Checking replacing battery of receiver collar) and replace them if necessary and retry. Also check that you are using the product correctly.
If you encounter any problems, re-code the receiver collar (ref. re-coding procedure).
Re-initialize the system by removing the battery from its housing, then with a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) touch each of the 2 battery contacts for 2 seconds approximately (ref. Diagram 6).
Insert the battery again: One beep is emitted, indicating the battery is in correct position.
Restart your CANICOM using the remote control.
If the problem persists, contact **your distributor** or check out on **www.numaxes.com.**

Diagram 6
Reset: connect the 2 supports of the battery



You can also contact NUM'AXES at **+33.2.38.69.96.27** or by Email **export@numaxes.com.**
Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.
For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Technical specifications

	Remote control	**Receiver collar**
Power	1 3-V lithium battery CR2430	1 3-V battery CR2
Battery life	Continuous use: approximately 50 000 triggers	In stand by: approximately 7 months Continuous use: approximately 2 months
Frequency (Power)	869.525 MHz (25mW)	869.525 MHz
Antenna	Integrated	Integrated
Range	approximately 200 m / 220 yards	
Tightness	Showerproof	Waterproof
Radio operator safety and coding	by microcontrolor	by microcontrolor
Indicator of wear of the batteries	Indicator light	Indicator light
Levels of stimulations	5	
Use temperature	between – 20°C and +40°C	between – 20°C and +40°C
Dimensions : H x L x D.	96 mm x 40 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Weight (with the battery)	40 g	75 g (without strap) Collar adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

Receiver collar battery life

- 7 months in stand by: for a use of 4 hours a day
- 2 months in continuous use: about 10 000 stimulations of 2 seconds at level 5

To increase the battery life of the receiver collar, we recommend you to deactivate the unit if you are not using it for a long period.

Guarantee

NUM'AXES guarantees the products against all production defects for two years after purchase.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
    - Changing the battery
    - Changing the strap
    - Direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or **NUM'AXES**
    - Damage to the article caused by:
        - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
        - use contrary to the instructions or not envisioned therein
        - repairs performed by unauthorized persons
    - Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Register your product

Your product can be registered on our website at www.numaxes.com

Spare parts

You can purchase spare parts (batteries, straps, collar...) from your supplier at any time.

Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.
You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling, of electronic wastes or bring it back to your distributor.
Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

Manual de instrucciones

NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfebrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 200 FIRST.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencía (frecuencía = 869Mhz, una potencia de emisíon máxima = 25 mW).

Este aparato se ajusta a las normativas europeas ETSI EN 300 220-3 y EN 301 489-3 V1.4.1.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 200 FIRST, las instrucciones del manual, que conservará para cualquiera consulta posterior.

Antes de colocar a su perro el CANICOM, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.
Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. **No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro**. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente.
Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Índice

Página

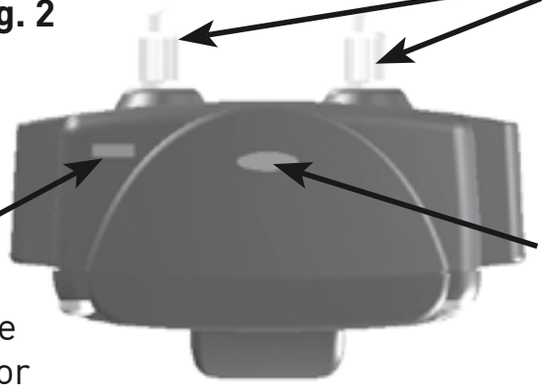
Composición del CANICOM 200 FIRST 35
Presentación del CANICOM 200 FIRST 35
Primera puesta en servicio 36
Utilización del mando a distancia 38
Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia 39
Desgaste/sustitución de la pila del collar 40
Cambio de los electrodos 40
Verificación de su CANICOM 200 FIRST 41
Para obtener los mejores resultados 41
Ajuste del collar 41
Iniciación al collar de adiestramiento 42
Precauciones de uso 42
Mantenimiento 43
En caso de malfuncionamiento 43
Características técnicas 44
Autonomía del collar CANICOM 44
Garantía 44
Condiciones de la garantía 45
Inscriba su producto 45
Accesorios 45
Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida 45

Composición del CANICOM 200 FIRST

Al abrir el embalaje, encontrará:
- 1 collar CANICOM equipado con electrodos cortos
- 1 mando CANICOM 200 FIRST equipado con una pila de litio 3 Volts CR2430
- 1 pila de litio 3 Volts CR2 para el collar
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- este manual de instrucciones

Presentación del CANICOM 200 FIRST

COLLAR
Fig. 2



MANDO A DISTANCIA
Fig. 1

Primera puesta en servicio

◆ **Colocar la pila en el collar**

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila (3 volts de litio CR2) **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 3).
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila.
  Si no huviera ningúna señal despues de insertar la pila, sacarla y colocarla correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Fig. 3

◆ **Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia**

La pila se encuentra ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio** : Ninguna manipulación es necesaria para hacer funcionar su mando, una vez insertada la pila el mando ya está en funcionamiento.
- **Puesta fuera de servicio** : Si no utiliza el mando en un intervalo corto de tiempo, no necesita poner fuera de servicio su mando. Éste no consume si usted no aprieta los botones. En cambio, **si usted no utiliza su mando durante varios meses** (más de 3 meses), le aconsejamos quitar la pila de su mando.

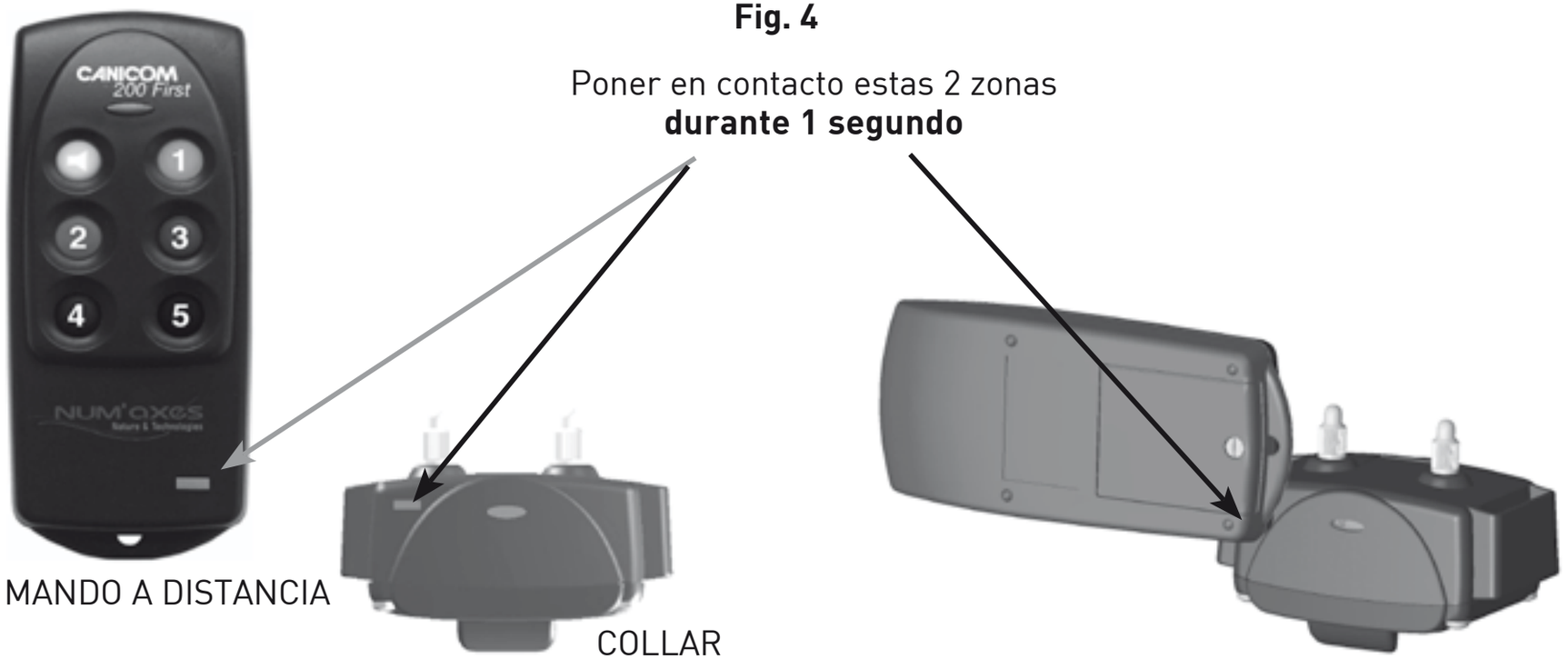
◆ **Puesta en/fuera de servicio del collar**

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en servicio o fuera de servicio el collar CANICOM.

- **Puesta en servicio** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar **durante 1 segundo** (cf. Fig. 4). La luz indicadora parpadea en verde : el collar CANICOM está en **servicio**.
- **Puesta fuera de servicio** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar **durante 1 segundo** (cf. Fig. 4). La luz indicadora cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga : el collar está **apagado**.

Si no utiliza el CANICOM 200 FIRST durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

Fig. 4



◆ **Sincronización del mando a distancia y del collar**

La sincronización permite acoplar su collar con el mando a distancia suministrado.

IMPORTANTE : Antes de empezar con la codificación (primera o posteriores) se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana está utilizando un CANICOM 200 FIRST o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES, su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Reprogramar de nuevo el mando con el collar si ocurre esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA PRIMERA CODIFICACIÓN

Para proceder a la primera codificación, el mando a distancia debe estar en servicio (la pila debe ser insertada).

1. Poner en servicio el collar : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar durante 1 segundo.
2. Alejar el mando a distancia del collar.
3. Pulsar la tecla "aviso sonoro" del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar está sincronizado con su mando a distancia.

PROCEDIMIENTO PARA UNA NUEVA CODIFICACIÓN (para todas las codificaciones posteriores a una primera)

Para proceder a una nueva codificación, el mando a distancia debe estar en servicio (la pila debe ser insertada).

1. **Collar en posición "fuera de servicio" (apagado, luz apagada)** : acercar el indicador rojo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar **durante 6 segundos**. La luz se enciende en verde fijo, y después en rojo parpadeante.
2. Alejar el mando a distancia del collar.
3. Pulsar la tecla "aviso sonoro" del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar está sincronizado de nuevo con su mando a distancia.

◆ **Reprogramar un collar**

Se puede reprogramar su collar indefinidamente, bien sea con **el mismo** mando a distancia o con un otro **nuevo** mando de la gama CANICOM. Cf. Procedimiento para una nueva codificación.

Utilización del mando a distancia

El mando a distancia del CANICOM 200 FIRST ha sido estudiado para controlar 1 collar.

◆ **Tecla : Aviso sonoro**

La presión sobre la tecla "aviso sonoro" permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar.
No hay limitación de tiempo en esta función : las señales sonoras están emitidas mientras que mantenga pulsado el botón.
La luz verde parpadeante del collar pasa al verde fijo mientras mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.

Puede :
- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia, ...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

◆ **Tecla 1 a 5 : estímulos continuos de nivel de intensidad de 1 a 5**
El botón 1 corresponde al nivel de estímulo más suave y el botón 5 al nivel de estímulo más fuerte. Le aconsejamos de siempre empezar con el nivel de estímulo más bajo para determinar el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona, aumente paulatinamente.
La presión sobre estas teclas permite poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los electrodos del collar, de una **duración limitada a 8 segundos máximo.** La luz verde parpadeante del collar pasa al rojo fijo mientras mantenga pulsada la tecla.

Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia

En caso de desgaste de la pila, la luz verde situada en lo alto del mando a distancia parpadea 3 veces cuando presiona una tecla. Las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. ¡Sustituir la pila!

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Sustituir la pila gastada por una pila de litio nueva de mismo tipo (3V CR 2430) procediendo de la siguiente manera :
- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar la pila gastada.
- Insertar la pila nueva en su alojamiento : **el "+" escrito sobre la pila deve estar visible** (cf. Fig. 5).
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamiento de su mando.

Fig. 5

Desgaste/sustitución de la pila del collar

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar, visualizar la luz luminosa situada en frente de la caja receptora.

- Pila en buen estado : la luz verde parpadea lentamente.
- Pila débil : la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una del mismo tipo (3V de litio CR2) (Veáse § Primera puesta en servicio : **Colocar la pila en el collar).** Comprobar el estado de funcionamiento del collar.

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.
Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta)**.

Verificación de su CANICOM 200 FIRST

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 200 FIRST funciona correctamente de la siguiente manera :

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar esté fuera de servicio "apagado".
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y despues enrosque de manera que sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Poner en servicio "encendido" el mando y el collar.
- Pulsar el botón 1 y después modificar el nivel de los estímulos pulsando los otros botones (2 hasta 5) : la lámpara de prueba se enciende con una cierta luminosidad.

Para obtener los mejores resultados

Las órdenes de adiestramiento que envién a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar por ondas radio.

Estas ondas radio son sensibles y "alcazan" una distancia de 200 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 200 FIRST serán optimas si respetan las siguientes recomendaciones :

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que el lado superior esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar alrededor del cuello del perro de manera que la luz de puesta en servicio esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como del collar antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga esté débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando protegido (ej. un bosillo de una chaqueta) antes de utilizarlo.

Ajuste del collar

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- **Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría bien.**
- **Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.**

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbiarlo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.

Iniciación al collar de adiestramiento

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo...
- No se debe poner el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar : póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo :
    - Escoja un terreno en el que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
    - Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reacciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumente paulatinamente.
    - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón : exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
    - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Precauciones de uso

- Antes de colocar a su perro el CANICOM, es recomendable que esté sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- **El collar CANICOM es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **El mando es estanco al agua (no sumergible) :** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar de adiestramiento CANICOM 200 FIRST.
- Alejar el mando a objetos sensibles a los campos magnéticos : dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar) ; pueden perjudicar su CANICOM 200 FIRST.
- Si se prevé no usar el CANICOM 200 FIRST durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza), se recomienda retirar la pila del mando a distancia y del collar. La

codificación del collar se conserva durante numerosos meses incluso in ausencia de la pila.
- No deje el CANICOM 200 FIRST al alcance de los niños. Ni ustedes ni los niños deben considerarlo como juguete.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y de conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.

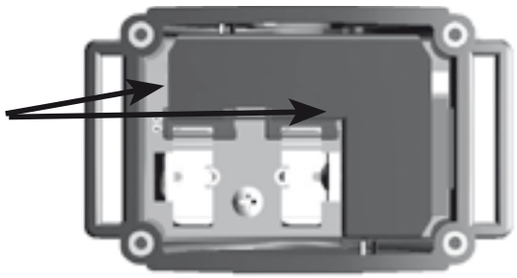
Mantenimiento

- Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave seco y empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada (en este caso, veáse Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia y Desgaste /sustitución de la pila del collar) o a errores de uso.
En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar (cf. Procedimiento para una nueva codificación).
Proceder a un « reset » del collar sacando la pila de su alojamiento, pues con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila (Fig. 6).
Insertar de nuevo la pila : se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila.

Fig. 6
Reset : Poner en contacto los dos ganchos de la pila



Puesta en servicio su CANICOM ayudandose del mando.

En caso de cualquier inconveniente, póngase en contacto **con su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).**
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:
- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

Características técnicas

	Mando a distancia	**Collar receptor**
Alimentación	1 pila de Litio 3V tipo CR2430	1 pila de Litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo : Cerca de 50 000 presiones	En « stand by » : cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo : cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (25mW)	869,525 MHz
Antena	Integrada	Integrada
Alcance radio	Cerca de 200 m	
Estanqueidad	Al chorreo	Al inmersión
Seguridad y codificación radio	Asegurado por microcontrolador	Asegurado por microcontrolador
Indicador de carga de la pila	Por indicador luminoso	Por indicador luminoso
Niveles de estímulos	5	
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y +40°C	Entre – 20°C y +40°C
Dimensiones : A x L x P.	96 mm x 40 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (con la pila)	40 g	75 g (sin la correa) Collar ajustable al cuello de 20 a 50 cm

Autonomía del collar CANICOM

- 7 meses en stand by : para una puesta en marcha de 4 horas por día
- 2 meses en funcionamiento intensivo : alrededor de 10 000 estímulos de 2 segundos al nivel 5

Para preservar la duración de la pila, es conveniente cuando no use el CANICOM ponerlo fuera de servicio.

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de la garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
   - la renovación de la pila
   - el cambio de la correa
   - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES
   - el deterioro del producto resultante de:
     - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
     - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
     - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
   - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.numaxes.com

Accesorios

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los accessorios (pila, correa, collar, junta de collar...).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

D - 47

Gebrauchsanleitung

VORSICHT

Träger von Herzschrittmacher oder Defibrilator müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 200 FIRST.

Dieses Gerät strahlt statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzenwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz= 869 Mhz, maximale Sendeleistung = 25 mW).

Dieses Gerät entspricht den europäischen Normen ETSI EN 300 220-3 und EN 301 489-3 V1.4.1.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 200 FIRST die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz eines Canicom-Trainers einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. **Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes** und prüfen Sie regelmäßig dass, es kein Irritation gibt.

Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

Inhaltsverzeichnis Seite

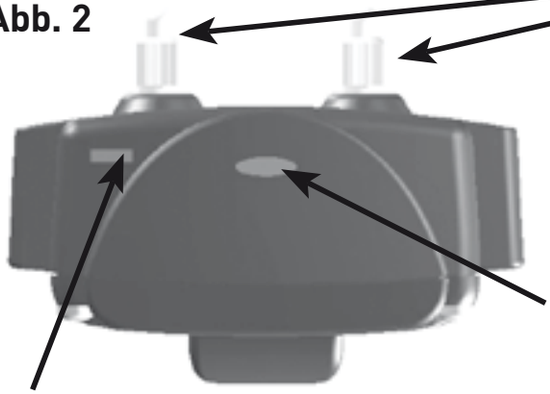
Lieferumfang 49
Vorstellung des Gerätes 49
Erste Inbetriebnahme 50
Bedienung des Handsenders 52
Auswechseln der Batterie des Handsenders 53
Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes 54
Auswechseln der Kontakte 54
Prüfung Ihres CANICOM 200 FIRST 55
So erzielen Sie die besten Ergebnisse 55
Justierung des Halsbandes 55
Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung 56
Bedienungshinweise 56
Pflege 57
Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes 57
Technische Merkmale 58
Autonomie des CANICOM – Halsbandes 59
Garantie 59
Garantiebedingungen 59
Registrieren Ihres Produktes 60
Zubehöre 60
Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens 60

Lieferumfang

Beim Öffnen der Verpackung finden Sie:
- Das Canicom-Halsband (der Funk-Empfänger) mit Kurzen Kontakten
- Eine 3V Lithium - Batterie CR2 für das Canicom-Halsband
- Einen Handsender CANICOM 200 FIRST (der Funk-Sender), mit einer 3V Lithium Batterie CR2430
- 1 Testlampe
- 1 Paar langer Kontakte
- 1 Tragriemen
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

Vorstellung des Gerätes

Das Empfänger-Halsband
Abb. 2



Der Sender
Abb. 1

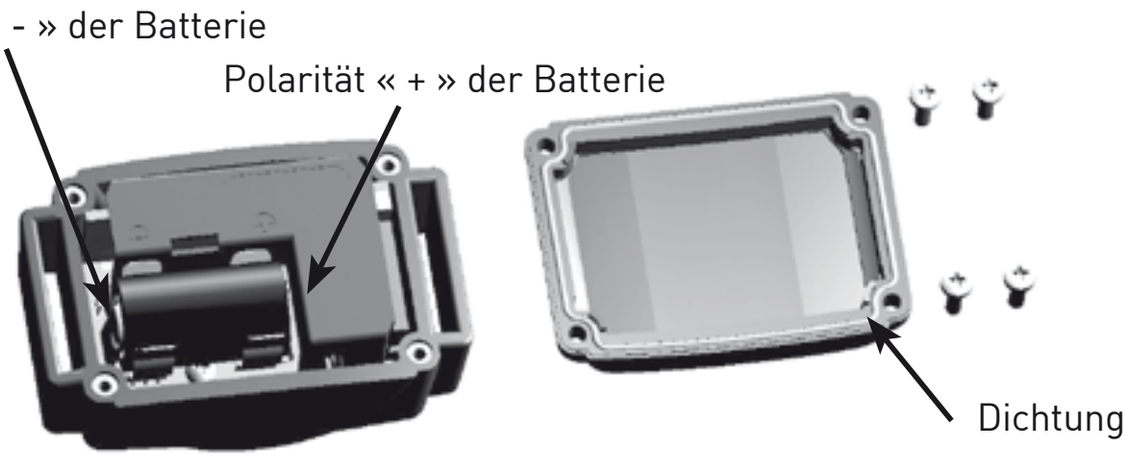
Erste Inbetriebnahme

◆Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein

So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein**. (siehe Abb. 3).
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Drehen Sie die vier Schrauben fest.

Abb. 3



◆Ein- und Ausschalten des Handsenders

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im CANICOM 200 FIRST Handsender.

- **Der Handsender muss nicht gesondert eingeschaltet werden.** Mit Einlegen der Batterie ist er betriebsbereit.
- **Zum Ausschalten des Handsenders :** Wir empfehlen Ihnen bei längerem Nicht-Gebrauch die Batterie (drei Monate) im Handsender zu entfernen.

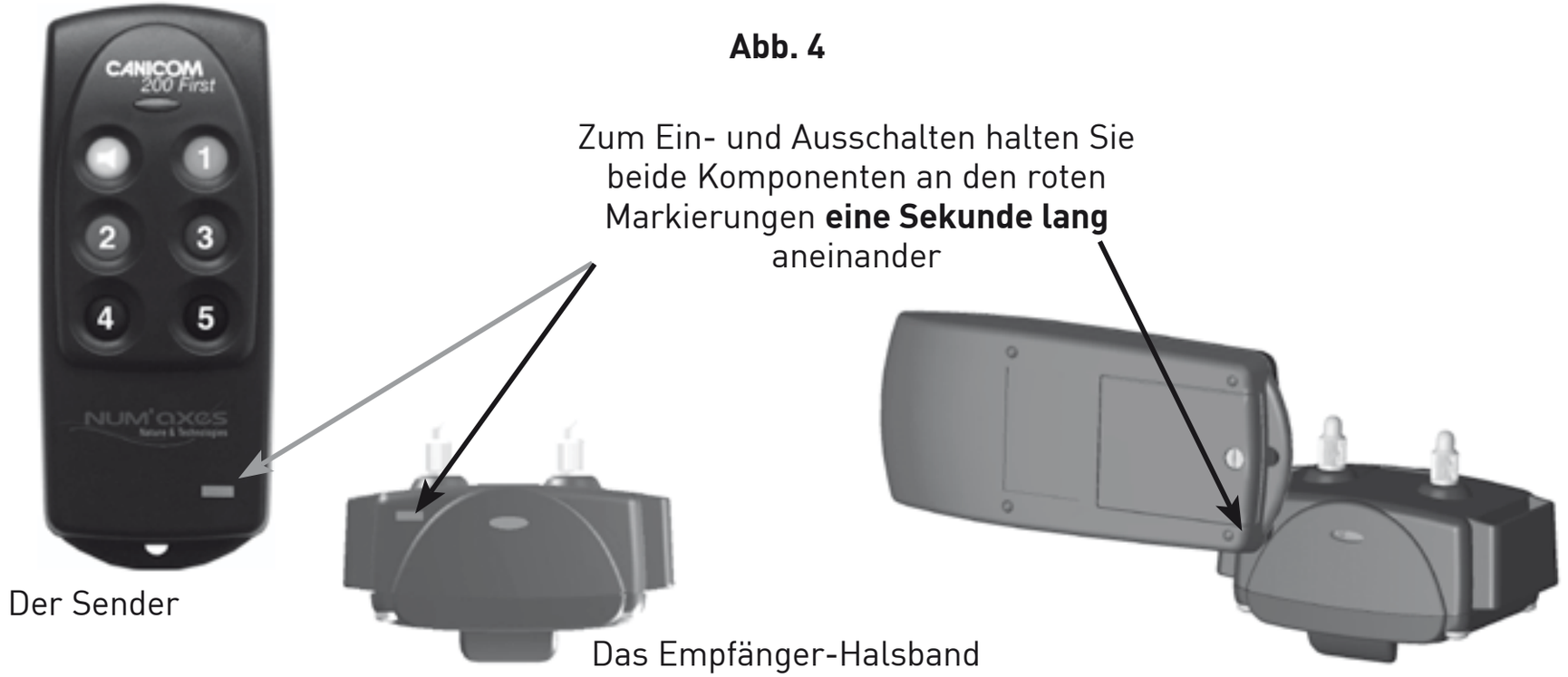
◆Ein- und Ausschalten des Empfänger-Halsbandes

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die rote Markierung des Handsenders eine Sekunde lang an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun eingeschaltet.
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die rote Markierung des Handsenders eine Sekunde lang an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband leuchtet rot auf. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

Wir empfehlen Ihnen, nach Benutzung, das Halsband auszuschalten.

Abb. 4



◆ **Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger (Auto-Kodierung)**

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung (Adresse). Dank der Frequenzabstimmung des Handsenders mit dem Empfänger-Halsband arbeitet Ihr Handsender mit dem gelieferten Empfänger-Halsband.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung (Vor dem erstmaligen Gebrauch oder neue Kodierung), dass sich kein anderes Num'Axes Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG:

Um die Frequenzabstimmung durchzuführen, soll der Handsender betriebsbereit sein (Die Batterie befindet sich im Gehäuse).

1. Das Empfänger-Halsband ist **außer Betrieb (ausgeschaltet, die LED ist aus)**: Halten Sie die rote Markierung des Handsenders 6 Sek. lang an die rote Markierung des Empfänger-Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
2. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband.
3. Drücken Sie auf die 🔈 -Taste des Handsenders. Ein Ton- Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

◆ **Neue Programmierung eines Empfänger-Halsbandes**

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder mit demselben Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM – Sortiments durchführen.
(siehe **Verfahren zur Frequenzabstimmung**)

Bedienung des Handsenders

Mit dem CANICOM 200 FIRST-Handsender können Sie einen Hund arbeiten.

◆ 🔈 **- Taste : Ton-Signal**

Drücken Sie auf die «Ton-Taste » 🔈 , um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.
Das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich von grünen Blinken auf grünen ständigen Leuchten, solange Sie auf diese Taste drücken.
Das Tonsignal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethoden an, die Sie benutzen. Es dient dazu:
- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen.
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewisse Entfernung zu wecken.
- den herkömmlichen Warnpfiff zur Ermahnung zu ersetzen.
- den Hund zu belohnen.

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Tonsignal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!

◆ **1 bis 5 Tasten: Dauerimpulse**
Taste 1 bis Taste 5: Schwächster Impuls (1) bis stärkster Impuls (5).
Wir empfehlen Ihnen immer mit der schwächsten Impulsstufe zu beginnen, und dann die Impulsstufe schrittweise zu erhöhen. Dies ermöglicht Ihnen, zu bestimmen ab welche Impulsstufe der Hund reagiert.
Durch Drücken der Taste, werden Impulse am Halsband abgegeben. Dieser Impuls wird solange abgegeben, wie Sie eine Taste drücken, maximal jedoch **8 Sekunden**. Das Leuchtzeichen des Empfänger-Halsbandes ändert sich vom grünen Blinken auf grünen ständigen Leuchten, solange Sie auf diese Taste drücken. Die grüne LED am Handsender leuchtet auf.

Auswechseln der Batterie des Handsenders

Bei Abnutzung der Batterie, wenn Sie eine Taste drücken, blinkt die grüne LED, die sich oben des Handsenders befindet, drei Mal aufeinander folgend. Dies weist auf die schwache Batterieleistung hin. Die Leistungen (die Funkreichweite) des Handsenders vermindern sich. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig.

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein.
Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.
Ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium-Batterie CR 2430. So gehen Sie vor:

Abb. 5

Das « + » Zeichen der Batterie ist sichtbar

- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Entfernen Sie die leere Batterie.
- Legen Sie die neue (3V Lithium CR 2430) so ein, **dass der Plus-Pol nach außen zeigt (Siehe Abb. 5)**.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück .
- Ziehen Sie die Schraube fest.
- So Kontrollieren Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders: Drücken Sie eine Taste: leuchtet die grüne LED, die sich oben des Handsenders befindet, ist die Batterie korrekt eingelegt. Wenn die LED nicht leuchtet, wurde die Batterie nicht korrekt eingelegt. Legen Sie sie richtig wieder ein. (Siehe Abb. 5 unten: das « + » Zeichen muss sichtbar sein).

Wenn Ihre Batterie total abgenutzt ist, wird der Handsender nicht mehr reagieren. Drücken Sie eine Taste, wird die LED, die sich oben des Handsenders befindet, nicht mehr leuchten.

Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:

- Die Batterie ist in gutem Zustand: Langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: Schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe §Erste Inbetriebnahme : Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein.
Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.
Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehöre mitgelieferten langen Kontakten. Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).

Prüfung Ihres CANICOM 200 FIRST

So können Sie die Funktion Ihres CANICOM 200 FIRST Trainings-Systems überprüfen:
- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband «ausgeschaltet» ist.
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Kontroll-Lampe unter den Kontakte geklemmt werden).
- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Drücken Sie die „1"-Taste, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke mit den „2" bis „5"- Taste: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 200 Metern.
Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 200 FIRST zu erzielen:
- Im oberen Bereich des Handsenders befindet sich im Gehäuseinneren die Antenne. Halten Sie den Handsender, so dass der obere Teil aus Ihrer Hand herausragt und die Antenne so nicht innerhalb Ihrer Handfläche liegt.
- Legen Sie das Empfänger-Halsband immer so an, dass die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

Justierung des Halsbandes

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.
Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:
- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann.
Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.

Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen.
Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung

- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie "Sitz!", "Platz!" oder andere Ermahnungen reagieren.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel sondern als etwas Angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
    - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
    - Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.
    - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
    - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.
- Sie können ebenfalls einen Ausbilder kontaktieren, der Sie Ratschläge geben wird.

Bedienungshinweise

- Vor dem Anlegen vom CANICOM-Halsband sollten Sie Ihren Tierarzt aufsuchen, der Ihren Hund auf die Tauglichkeit zum Tragen des Halsbands untersucht.
- **Das Canicom Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Die NUM'AXES-Halsbänder CANICOM 200 FIRST dürfen nicht zusammen mit einem anderen magnetisierenden Halsbändern getragen werden.

- Bringen Sie den Magnetschalter auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie alle zwei Jahre auch wenn das Gerät Monate lang nicht benutzt wird.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 200 FIRST beschädigen.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten. Verwenden Sie es nicht als Spielzeug für Ihre Kinder oder Sie selbst.
- Das System darf von Leuten mit physisch oder sensoriellen verminderten Fähigkeiten (inkl. Kinder) nicht benutzt werden oder Leute, die über ungenügend Erfahrung und Wissen verfügen so lange sie nicht unter Beobachtung einer verantwortlichen Person stehen oder bis sie ausgebildet sind, um das System richtig zu benutzen.

Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

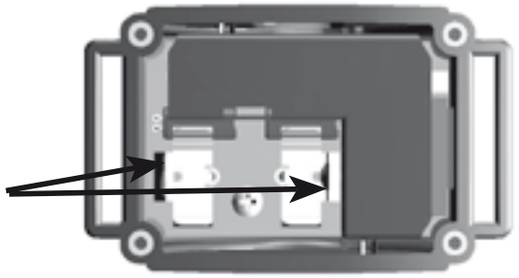
Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.
(Bitte beachten Sie in diesem Fall die Hinweise zum Auswechseln der Batterie des Handsenders und des Empfänger-Halsbandes).

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (s. neue Frequenzabstimmung).

Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen. Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie. Verursachen Sie mit einem

Abb. 6
Reset : Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand



metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden). Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Schalten Sie das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES **(+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com**).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beratet, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:
- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Technische Merkmale

	Sender	**Empfänger**
Spannungsversorgung	1 Batterie Lithium 3 V CR2430	1 Batterie Lithium 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Ca. 50 000 Sende-Signale	Im Standbyzustand : ca. 7 Monate Bei durchschnittlicher Nutzung : ca. 2 Monate
Frequenz	869,525 MHz (25mW)	869,525 MHz
Antenne	Integriert	Integriert
Reichweite	Ca. 200 M	
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Sicherheit und Funkkodierungen	Durch Mikroelektronik	Durch Mikroelektronik
Batterieanzeige	Anzeigelampe	Anzeigelampe

Impulsstufen	5	
Betriebstemperatur	zwischen – 20°C und + 40°C	Zwischen – 20°C und + 40°C
Abmessungen	96 mm x 40 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Gewicht (mit der Batterie)	40 g	75 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

Autonomie des CANICOM – Halsbandes

- 7 Monate im Stand-by-Modus, d.h. wenn das Gerät 4 Stunden pro Tag im Betrieb wird.
- 2 Monate bei intensiver Nutzung, d.h. ungefähr 10.000 Auslösungen von je 2 Sekunden auf Stufe 5.

Wir empfehlen Ihnen nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
   - Der Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. NUM'AXES garantiert eine Interventions frist von 2 Tagen (Postfristen ausgeschlossen)
5. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
6. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.

7. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
8. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt, zusatz Halsband...) bei Ihrem Vertreiber erwerben.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/CE. Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufstelle dieses Geräts.

NUM'AXES

www.numaxes.com
export@numaxes.com

Manuale d'uso

AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 200 FIRST.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all' interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza 869 MHz, massima potenza d'emissione 25 mW).

CANICOM 200 First è conforme alle normative Europee ETSI EN 300 220-3 e EN 301 489-3 V1.4.1.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES.
Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo del vostro cane potrebbe causare eventuali irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendette l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. **Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane**.
E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista consigli adatti al vostro cane.

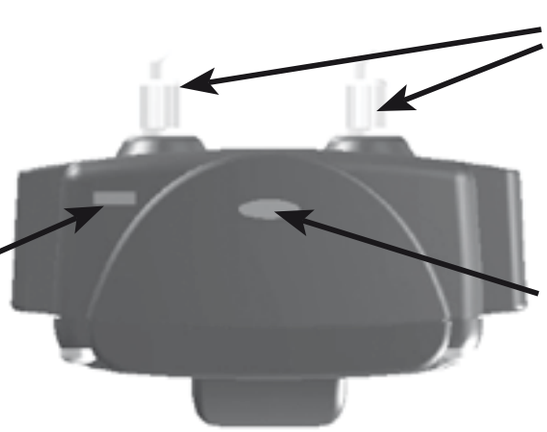
Indice Pagina

Composizione del CANICOM 200 FIRST 63
Presentazione del prodotto 63
Primo utilizzo 64
Codifica telecomando/collare 65
Utilizzo del telecomando 66
Sostituzione pila telecomando 67
Sostituzione pila collare 68
Sostituzione elettrodi 68
Verifica del corretto funzionamento CANICOM 200 FIRST 68
Per ottenere le migliori prestazioni 68
Posizionamento del collare 69
Regole di base per l'utilizzo del CANICOM 200 FIRST 69
Precauzioni per l'uso 70
Manutenzione 70
In caso di malfunzionamento 70
Caratteristiche tecniche 71
Autonomia collare CANICOM 72
Garanzia 72
Condizioni di garanzia 72
Registrazione del prodotto 72
Accessori 73
Tecnologia 73
Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio 73

Composizione del CANICOM 200 First

La confezione del CANICOM 200 FIRST comprende:
- Collare CANICOM
- Pila lithium CR2 da 3V per il collare
- Telecomando CANICOM 200 FIRST equipaggiato di una pila lithium CR2430 da 3V
- Lampadina test
- Coppia elettrodi lunghi
- Collarino porta telecomando
- Manuale d'uso

COLLARE RICEVITORE
Fig. 2



Presentazione del prodotto

TELECOMANDO
Fig. 1

Primo utilizzo

◆ Preparazione del collare CANICOM

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Inserire la pila al litio da 3V tipo CR2 rispettando la polarità indicata nel vano pila (Fig. 3).
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente. Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia in posizione corretta.
- Riavvitate moderatamente le 4 viti.

Fig. 3

◆ Accensione/spegnimento del telecomando e del collare

N.B.: Al momento dell'acquisto la pila è già inserita nel telecomando.

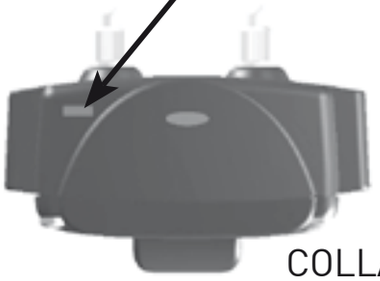
Per accendere/spegnere il telecomando : il telecomando è privo di interruttore per l'accensione e lo spegnimento. Con la pila inserita il telecomando rimane in stand-by pronto per l'utilizzo. Se si desidera spegnerlo o in caso di prolungato inutilizzo (3/4 mesi) è necessario togliere la pila.

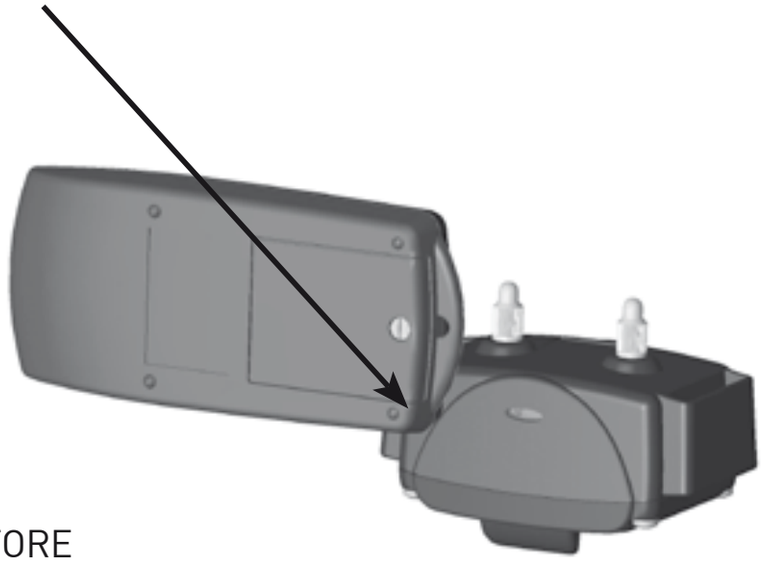
Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.

- **Per accendere il collare:** portare a contatto l'indicatore rosso del telecomando con l'indicatore rosso del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 4). Il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è **acceso**.
- **Per spegnere il collare:** portare a contatto l'indicatore rosso del telecomando con l'indicatore rosso del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 4). Il led del collare diventa rosso ed il collare si **spegne**.

Fig. 4
Per accendere o spegnere il collare mettere a contatto gli interruttori magnetici **per circa un secondo**.

TELECOMANDO





COLLARE RICEVITORE

Codifica telecomando/collare

Ciascun telecomando ha un codice radio.
La codifica del telecomando con il collare può essere effetuata sia alla prima attivazione del vostro CANICOM 200 FIRST, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti.
Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica telecomando/collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un CANICOM 200 FIRST o qualsiasi altro prodotto radiocomandato della gamma NUM'AXES perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando. Se ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.

PROCEDURA DI CODIFICA TELECOMANDO/COLLARE
Per codificare il telecomando con il collare, il telecomando deve essere funzionante con la pila inserita.
1. Portare a contatto l'indicatore rosso del telecomando con l'indicatore rosso del collare (il led del

collare diventa verde). Mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led si colora di rosso e lampeggia.
2 . Allontanare il telecomando dal collare.
3 . Premere il tasto 🔈 del telecomando. Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

Codificare nuovamente un collare:
Non c'è alcun limite alla codifica del prodotto, sia con **lo stesso telecomando**, sia con **nuovo telecomando della gamma CANICOM**.

Utilizzo del telecomando

Il telecomando CANICOM 200 FIRST è predisposto per gestire un collare.

◆ **Tasto 🔈 : avvertimento sonoro**
Premendo il tasto "bip sonoro" 🔈 potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che viene premuto questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.

È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del "bip sonoro" per comunicare con il vostro ausiliare. Potete segnarargli un errore commesso, attirarre la sua attenzione, preavvisare un comando...
È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

◆ **Tasti 1, 2, 3, 4 e 5 : stimolazione continua**
Tasto 1: minima stimolazione / Tasto 5: massima stimolazione.
L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o l'errore che ha commesso, rispettendone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.
Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.
Premendo i tasti 1, 2, 3, 4 o 5 del telecomando, potrete controllare a distanza il vostro cane inviando delle stimolazioni attraverso i due elettrodi del collare. La durata della stimolazione equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **per un massimo di 8 secondi**, dopodichè il telecomando si disattiva automaticamente (dispositivo di sicurezza anti-shock).

Sostituzione pila telecomando

Quando la pila è quasi scarica, premendo un tasto del telecomando, il led verde lampeggia per tre volte consecutive. E'necessario quindi sostituire subito la pila. L'usura della pila comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattuto in termini di portata.

NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quelle che trovate già installate nei prodotti. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia.

Per sostituire la pila al litio (CR2430) procedere nel modo seguente:
- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre la pila.
- Inserire la nuova pila rispettando la polarità indicata (Fig. 5).
- Riposizionare il tappo.
- Riavvitare la vite del coperchio.
- Verificare il corretto funzionamento del telecomando nel modo seguente: Premere un tasto del telecomando e verificare che il led verde si accenda, in caso contrario controllare che la pila sia stata inserita correttamente (cf. Fig. 5 : il segno "+" della pila deve essere visibile).

Quando la pila è completamente scarica, premendo un tasto del telecomando, il led non si accende.

Fig. 5

Sostituzione pila collare

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:
• Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
• Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente. Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V (cf. § Preparazione del collare CANICOM).

NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quelle che trovate già installate nei prodotti. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti.
Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia.

Sostituzione elettrodi

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.
Raccomandiamo di stringerli con cautela, per evitare la rottura dell'involucro di plastica.

Verifica del corretto funzionamento CANICOM 200 FIRST

In qualsiasi momento potete verificare il corretto funzionamento del CANICOM 200 FIRST in questo modo:
- Spegnete il collare.
- Svitate leggermente gli elettrodi del collare e collegate i due terminali della lampadina test in dotazione, riavvitate gli elettrodi.
- Accendete il collare e il telecomando.
- Premete il tasto 1, 2, 3, 4 o 5 del telecomando: la lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando CANICOM 200 FIRST ha una portata di circa 200 metri. Le distanze possono subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.
Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:
- Le prestazioni del vostro CANICOM 200 FIRST saranno ottimali se terrete il telecomando leggermente in alto e in modo da non coprire la parte superiore, perché è il punto in cui vengono trasmesse le onde radio.
- Ricordiamo inoltre che una temperatura molto rigida inferiore a 0°C può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.
- E' buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.

Posizionamento del collare

Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
Per ottenere i migliori risultati, si deve assicurare un buon contatto tra gli elettrodi e la pelle del cane.

- **Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.**
- **Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.**

La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.
Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.
Si consiglia di non lasciare il collare per piú di otto ore al giorno al vostro cane, avendo inoltre cura di verificare che lo stesso non abbia provocato irritazioni.

Regole di base per l'utilizzo del CANICOM 200 FIRST

- Il cane deve avere almeno 6/8 mesi ad aver appreso i comandi base, come «seduto» o «terra».
- Deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
    - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
    - Successivamente determinate il livello di stimolazione a partire dal quale il vostro cane risponde. E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.
    - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettendogli di associare la correzione al comportamento scorretto.
    - Incoraggiate il vostro cane con delle carezze, comprenderà più rapidamente.
- Quando lo riterrete necessario non esitate a chiedere ad un addestratore professionista o direttamente al servizio assistenza clienti CANICOM consigli adatti al vostro cane.

Precauzioni per l'uso

- **Il collare ricevitore CANICOM è impermeabile all'immersione**. Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua (ma non all'immersione)**: è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia senza tuttavia sottoporlo ad eccessiva esposizione. Attenzione: se il

telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Evitate di avvicinare troppo il telecomando a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiereste di danneggiarli in modo irreversibile.
- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno ogni 2 anni anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno dell'apparecchio (telecomando e collare), perché possono danneggiarlo.
- Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
- Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.
- Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano aiutati da una persona responsabile della loro sicurezza, che li sorveglia ed istruisce per l'uso del dispositivo.

Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica.
Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo specifico.
Procedete, se necessario, ad effettuare un reset della memoria dell'apparecchio in questo modo:
Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico, (un cacciavite, per esempio) cortocircuitate per un paio di secondi i 2 supporti della pila (Fig. 6). Inserite nuovamente la batteria rispettando le polarità. Se udite un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente.
Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando.

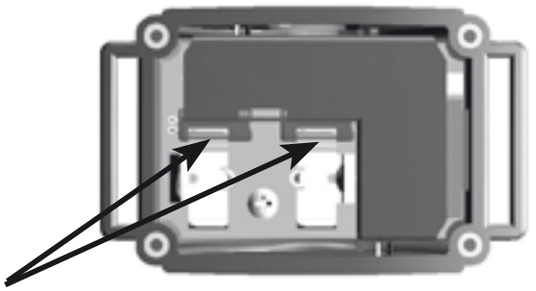


Fig. 6
RESET : cortocircuitare i 2 supporti della pila

Se il problema pertiste contattate vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES **(+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)** prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato.

Caratteristiche tecniche

	Telecomando	**Collare**
Alimentazione	1 pila litio 3V tipo CR2430	1 pila litio 3V tipo CR2
Autonomia	Utilizzo intensivo: circa 50.000 comandi	Utilizzo intensivo: circa 2 mesi In funzione stand-by: circa 7 mesi
Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Antenna	Integrata	Integrata
Portata radio	circa 200 m	
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Sicurezza e codifica radio	Controllata da microprocessore	Controllata da microprocessore
Indicatore stato della pila	Led Luminoso	Led luminoso
Livelli stimolazione	5	
Temperatura d'utilizzo	Tra – 20°C / + 40°C	Tra – 20°C / + 40°C
Dimensioni: H x L x P	96 mm x 40 mm x 18 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (batteria inclusa)	40 g	75 g Cinghia regolabile da 20 a 50 cm

Autonomia collare CANICOM

- 7 mesi in stand by : con utilizzo di 4 ore al giorno
- 2 mesi in utilizzo intensivo : pari a 10 000 stimolazioni di 2 secondi al massimo livello

Se il ricevitore non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di spegnere il collare.

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro diffeti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporte, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non comprende:

- la sostituzione della batteria e della cinghia i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto
- connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
- i danni causati da:
    - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
    - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
    - deterioramento dei contenitori dovuto all'uso
    - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato

3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pile ...).

Tecnologia

Frutto della costante ricerca ed innovazione, nel rispetto della conformità CE e delle normative europee ETSI, CANICOM 200 FIRST è il collare per l'addestramento di nuova generazione, tecnologicamente più avanzato al mondo. La sicurezza e l'ineguagliabile affidabilità fanno del marchio NUM'AXES il leader di sistemi educativi e per l'addestramento.

Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

www.numaxes.com
export@numaxes.com

easyflyer.fr

NUM'axes
Nature & Technologies

www.numaxes.com

Indice H